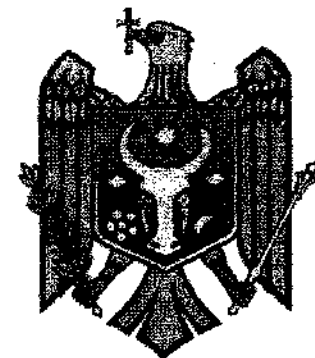


Ministerul Comunicațiilor și Informaticii  
al Republicii Moldova

---



# **LICENȚĂ PE ACTIVITATE**

CHIȘINĂU

---

---



# Licență pe activitate



**Ministerul Comunicațiilor și Informaticii**

*Seria: 98 Numărul: 314 Data: 06.03.98*

*Agentul Firma "VOXTEL" S.A.  
economic:*

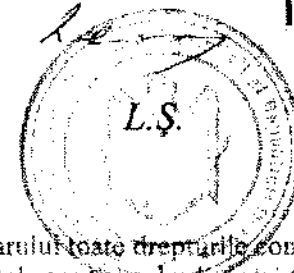
*Sediul: or. Chisinau, str. Armeneasca 55*

*Genul de activitate: Prestarea serviciilor de  
telefonie celulara mobila,  
standardul GSM*

*Termenul de valabilitate: 15 ani*

**Ministru**

**Ion CASIAN**



Licența oferă titularului toate drepturile conform legislației Republicii Moldova, în limitele conținutului licenței (în anexă), care este parte integrantă a prezentului document

**APROB**  
Ministrul Comunicatiilor  
si Informaticii  
*Ion CASIAN*

" 6 " 03 1998

**CONDITIILE LICENTEI PE ACTIVITATE Nr. 314/seria 98  
din 7 august 1997 (cu modificarile din 6 martie 1998)  
privind prestarea serviciilor de telefonie celulara mobila, standardul GSM**

Ministerul Comunicatiilor si Informaticii, in continuare MCI, acorda Licenta pentru instalarea si operarea unei retele publice de comunicatii celulare mobile GSM in Republica Moldova intreprinderii "VOXTEL S. A." (oferantul cu denumirea conventionala "START" in licitatia GSM), in continuare TITULARUL LICENTEI, in temeiul urmatoarelor acte :

- Legea Telecomunicatiilor Nr.520-XIII din 7 iulie 1995;
- Hotarirea Guvernului Republicii Moldova Nr. 581 din 17 august 1995 " Cu privire la reglementarea unor genuri de activitate in Republica Moldova";
- Hotarirea Guvernului Nr.711 din 19 decembrie 1996 "Despre organizarea licitatiilor (tenderelor) privind proiectarea si executarea investitiilor publice";
- Hotarirea Guvernului Nr.583 din 28 octombrie 1996 "Cu privire la pretul licentei pentru telefonie celulara G.S.M. in Republica Moldova";
- Regulamentul Ministerului Comunicatiilor si Informaticii privind organizarea licitatiilor, prezentarea ofertelor si adjudecarea lucrarilor publice;
- Regulamentul cu privire la reglementarea monopolurilor si la modul de eliberare a licentelor pentru desfasurarea anumitor genuri de activitate in Republica Moldova de catre Ministerul Comunicatiilor si Informaticii din 10 aprilie 1997;
- Hotarirea Comisiei de organizare si desfasurare a concursului GSM din 27 mai 1997;
- Hotarirea Comisiei pentru eliberarea licentelor a MCI din 7 august 1997;
- Hotarirea Comisiei pentru eliberarea licentelor a MCI din 6 martie 1998.

## 1. OBLIGATIUNILE TITULARULUI LICENTEI

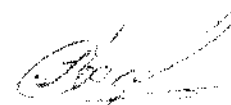
1) TITULARUL LICENTEI va fi obligat sa presteze catre abonati toate *serviciile GSM de baza* \* conform *Recomandarilor GSM* in vigoare la data intrarii licentei in vigoare. TITULARUL LICENTEI este autorizat sa presteze de asemenea alte servicii, care sunt, sau vor fi mai tirziu specificate in *Recomandarile GSM*.

2) TITULARUL LICENTEI este obligat sa presteze serviciile de baza cu rata de acoperire minimum a localitatilor si drumurilor, dupa cum urmeaza:

Sfirsitul anului de operare	Localitatile acoperite**	% de acoperire a populatiei tarii
1 an	or.Chisinau, or.Balti	20%
2 an	Drumul Chisinau - Balti, or.Orhei, Drumul Chisinau - Leuseni;	40%
3 an	Drumul Chisinau - Bender, or.Soroca;	45%
4 an	Drumul Balti-Cernauti.	56%

\* termenii evidentiati sunt definiti in Anexa 1;

\*\* in procesul de acoperire a drumurilor vor fi acoperite localitatile prin care trec aceste drumuri.



Extinderea rețelei GSM către partea Transnistreană va fi efectuată îndată ce va permite situația în regiunea dată.

După 4 ani creșterea gradului de acoperire a teritoriului se va efectua în conformitate cu cerințele pieții. Puterea terminalelor permise clasă IV (2W). Metodologia de apreciere a ratei de acoperire va fi elaborată de TITULARUL LICENȚEI în baza datelor prezentate de Departamentul Statisticii al Republicii Moldova și va fi aprobată de MCI.

3) *Rata de blocare* a încercărilor de apel în *rețeaua GSM* în orele de vârf, cauzate de *rețeaua GSM* nu trebuie să depășească cifrele specificate în oferta (Volume 5, table 2, pag. 26) calculate în interfata din aer (eter).

4) *Rata de cadere (Rata de întrerupere a apelurilor)* în *rețeaua GSM* în orele de vârf nu trebuie să depășească cifrele specificate în oferta (Volume 5, p. 5.4.1, pag. 26).

5) TITULARUL LICENȚEI va fi obligat să ofere *servicii GSM de bază*, inclusiv și servicii de informații, - 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână.

6) TITULARUL LICENȚEI va fi obligat să declare *MCI* și, la cerere, să prezinte documentația care confirmă că infrastructura rețelei corespunde cu *Recomandarile GSM*.

7) TITULARUL LICENȚEI va fi obligat să permită inspectarea pentru controlul îndeplinirii condițiilor licenței de către:

a) *MCI*, Inspectoratul de Stat pentru Frecvențe Radio (*ISFR*) sau alte organe succesorii de drept în locurile și la datele planificate;

b) Inspectori independenți. În caz dacă TITULARUL LICENȚEI nu este de acord cu rezultatele inspecției conform p.7a) TITULARUL LICENȚEI poate angaja inspectori independenți, acordând cu *MCI* nominalizarea organizației sau a persoanelor, și va suporta cheltuielile pentru aceste inspecții.

8) TITULARUL LICENȚEI va fi obligat să adere la *Memorandumul de Înțelegere* și să devină membru al Asociației MoU GSM precum și să îndeplinească obiectivele, referitor la implementarea și operarea rețelei mobile digitale celulare GSM 900. TITULARUL LICENȚEI va îndeplini obligațiile ce decurg din calitatea de membru în *Asociația MoU*.

9) TITULARUL LICENȚEI, ca persoană juridică conform legilor Republicii Moldova, va fi obligat să respecte toate reglementările legale ale Republicii Moldova.

10) TITULARUL LICENȚEI va respecta deciziile și recomandările curente, adoptate de organismele internaționale în domeniul telecomunicațiilor la care Republica Moldova este parte.

11) TITULARUL LICENȚEI este obligat să activeze în corespundere cu regulile legale, reglementările și standardele tehnice, emise de Guvernul Republicii Moldova și va face tot posibilul pentru a urma și implementa standardele tehnice noi emise după intrarea în vigoare a Licenței. Lista reglementărilor în vigoare în Republica Moldova la data emiterii licenței este dată în Anexa 2. Conținutul acestei liste *MCI* o va completa după necesitate.

12) TITULARUL LICENȚEI este obligat să conecteze la *rețeaua GSM* numai acel echipament terminal, care are autorizație de tip conform *Recomandarilor GSM*.

13) Echipamentul pe care TITULARUL LICENȚEI intenționează să-l utilizeze pentru construirea **rețelei GSM** trebuie să fie de cea mai actuală generație pe plan mondial\*, va fi procurat în baza tenderului internațional de la firme producătoare, echipamentul de rețea GSM al cărora este în funcțiune în rețelele cu cel puțin 100 000 abonati, și care a demonstrat în exploatare atingerea următoarelor indici de calitate:

Rata de blocare (CBR - Call Blocking Rate)	< 2%
Rata de cadere (DCR - Drop Calls Rate)	< 2%
Sensibilitatea stațiilor de bază de cel puțin 107 dBm	

cit și asigură: a) semnalizarea CCITT nr.7; b) sistem avansat de achitare cu abonatii. Condițiile tehnice pentru tender cit și rezultatele lui vor fi aprobate de Ministerul Comunicatiilor și Informaticii.

Partea de construcție pentru instalarea echipamentelor, antenelor, etc. și lucrările de instalare, construcții-montaj vor fi efectuate în măsura cea mai mare posibilă de către agenți economici ai Republicii Moldova care vor fi aleși în baza de tender local.

14) TITULARUL LICENȚEI va accepta piața deschisă pentru terminalele GSM de abonat prin rețeaua comercială cu condiția ca ele să fie autorizate în Republica Moldova.

15) TITULARUL LICENȚEI va asigura în echipamentul propriu interfața, prin care rețeaua GSM este conectată la rețeaua telefonică fixă și va îndeplini următoarele cerințe:

a) va face posibilă comunicarea între echipamentul rețelei GSM cu echipamentul telefonic fix.

b) se vor exclude perturbările de la **rețeaua GSM** către rețeaua telefonică fixă și vice-versa.

16) TITULARUL LICENȚEI va elabora **condițiile generale de prestare a serviciilor** și le va prezenta MCI pentru aprobare cu 30 de zile înainte deschiderii serviciului pentru public sau înainte modificării lor respective. **Condițiile generale** aprobate vor fi publicate și, la cerere, vor fi puse la dispoziția oricărei persoane interesate.

17) Rezerva

18) TITULARUL LICENȚEI va presta serviciile GSM în condiții nediscriminatorii tuturor abonaților săi.

19) TITULARUL LICENȚEI va depune eforturi maxime pentru asigurarea și menținerea serviciilor GSM de bază în caz de circumstanțe extraordinare.

Drept circumstanțe extraordinare sunt considerate:

- calamitățile naturale declarate prin stare excepțională de către Guvernul Republicii Moldova;
- război.

La cerința MCI, TITULARUL LICENȚEI va furniza gratuit servicii de comunicații de bază pentru operațiile de salvare a vieților omenești.

20) TITULARUL LICENȚEI va presta fără plată abonaților rețelei GSM:

a) apelurile de urgență, adică apelurile la poliție, salvare și serviciul antiincendiar. Apelurile de urgență trebuie să permită abonaților să contacteze organizațiile de urgență responsabile.

---

\* nu se admite instalarea echipamentului de rețea de mină a doua.

Apelurile de urgenta vor fi procesate fara a folosi Modulul de Identificare a Abonatului (cartela SIM).

b) apelurile cu privire la deranjamentele serviciilor GSM.  
Oficiile care receptioneaza aceste apeluri vor fi accesibile la un numar de telefon unic.

21) TITULARUL LICENȚEI va asigura accesul abonaților *rețelei GSM* la serviciile de informații a rețelelor conectate la *rețeaua GSM* (rețele terminale), și abonaților rețelelor interconectate la serviciile de informație a *rețelei GSM*.

22) TITULARUL LICENȚEI va asigura furnizarea informației de către Serviciul Informații, privitor la numărul de telefon al abonaților rețelei GSM cu excepția cazurilor, când abonatul a interzis această furnizare.

23) TITULARUL LICENȚEI va furniza facultativ abonaților rețelei GSM *lista abonaților*.

24) TITULARUL LICENȚEI nu va folosi informația despre abonați în alte scopuri, decât în cele, pentru care ea a fost obținută.

25) TITULARUL LICENȚEI va exclude o eventuală interferență cu alte servicii de telecomunicații, cauzate de operarea rețelei GSM. Cheltuielile pentru excluderea interferenței vor fi suportate de către TITULARUL LICENȚEI în cazul când el este vinovat de aceasta. În cazul necesității schimbării unor canale radio asignate oficial, achitarea pentru aceste schimbări va fi efectuată de Autoritatea responsabilă pentru asignarea frecvențelor.

26) TITULARUL LICENȚEI va fi obligat să păstreze confidențialitatea convorbirilor. TITULARUL LICENȚEI va pune la dispoziția organelor Guvernamentale respective numai interfața pentru conectarea oricărui echipament adițional al acestui organ care să permită selectarea abonaților și monitorizarea apelurilor lor pentru necesitățile poliției sau a organelor securității de stat această fiind justificată pe baza unui mandat emis de procuror (Legea Telecomunicațiilor, art.4). TITULARUL LICENȚEI va furniza, pe baza acestui mandat toate informațiile deținute despre abonații ceruți, inclusiv de roaming pe durata de până la 3 luni.

27) TITULARUL LICENȚEI va asigura în procesul de prelucrare automatizată a datelor protecția datelor conform legislației în vigoare.

28) Obligațiile TITULARULUI LICENȚEI referitor la asigurarea de frecvențe:

a) TITULARUL LICENȚEI va transmite la ISFR o notă cu parametrii tehnici ai stațiilor de bază și amplasarea lor, inclusiv frecvențele preconizate cu cel puțin 1 luna înaintea punerii stației de bază respective în operare.

b) În zonele de frontieră frecvențele vor fi coordonate în corespundere cu Recomandarile CEPT T/R 20-08. În acest caz, TITULARUL LICENȚEI va fi obligat să transmită o notă la ISFR cu cel puțin 4 luni înaintea datei de punere în funcțiune a stației de bază respective. În zona de frontieră cu România frecvențele vor fi puse în operare, conform Protocolului reuniunii bilaterale România - Republica Moldova privind coordonarea frecvențelor din 28-30 mai 1997 încheiat la Iași între Administrațiile de Telecomunicații a Republicii Moldova și României (Anexa 4).



29) TITULARUL LICENȚEI va fi obligat să prezinte la *MCI* rapoarte anuale și date statistice cu privire la dezvoltarea rețelei GSM și serviciile oferite.

30) Taxele ce trebuie plătite de TITULARUL LICENȚEI referitor la frecvențe:

a) Taxele pentru folosirea frecvențelor :

aa) Odată cu începerea utilizării a oricărei din frecvențele GSM asignate TITULARUL LICENȚEI va fi obligat să plătească la ISFR 225 000 lei (două sute douăzeci și cinci mii lei) care nu include impozitul pe valoare adăugată (TVA). Această sumă nu va depinde de numărul de canale asignate nici de perioada de timp din anul calendaristic ori de accesibilitatea geografică. Această sumă fixă se plătește o singură dată la *ISFR* în decursul a 30 de zile după activizarea primului canal.

ab) În plus la suma fixă menționată în aa), o sumă de 13 500 lei care nu include TVA se plătește anual pentru utilizarea fiecărui radio canal duplex (200kHz). Această sumă nu va depinde de perioada din anul calendaristic nici de accesibilitatea geografică a canalului de frecvențe.

Taxele din aa) și ab) trebuie să fie plătite la *ISFR* în decursul a 30 zile după asignarea primului canal de frecvențe și în continuare până la 31 martie a fiecărui an.

b) Pentru alocarea fiecărui canal adițional specificat în p.48 TITULARUL LICENȚEI va achita la *ISFR* câte 450 000 lei care nu include TVA pentru fiecare canal. Această sumă se plătește o singură dată, după care noul canal devine parte din setul de frecvențe alocate pentru a urma regulile de taxare anuală specificate în ab).

31) TITULARUL LICENȚEI este obligat să mențină tarifele propuse în oferta pe parcursul primilor 5 ani de activitate având dreptul de indexare a lor conform ratei de inflație publicate oficial sau conform ratei oficiale de schimb leu/dolar. După primul an de operare în caz de necesitate TITULARUL LICENȚEI poate înainta la *MCI* propuneri de modificare a tarifelor cu prezentarea tuturor documentelor referitor la venituri, cheltuieli, etc. *MCI* va anunța TITULARUL LICENȚEI despre decizia adoptată pe parcursul unei luni de la data adresării.

32) Tarifele inițiale pentru interconectare cu rețeaua națională fixă se stabilesc după cum urmează:

- mobil - fix                      15 bani/min;
- fix - mobil                      30 bani/min.

Aceste tarife pot fi modificate conform procedurii indicate în art.31 al prezentei Licențe. Achitățile între TITULARUL LICENȚEI și proprietarul rețelei naționale fixe se vor efectua în baza unui acord de interconectare negociat între părți conform termenilor licenței. În caz de dezacorduri majore între părți ele vor fi rezolvate de organul de reglementări al administrației de telecomunicații.

Operatorul rețelei naționale fixe este obligat să furnizeze linii închiriate în baza nediscriminatorie și conform necesităților tehnice.

33) Rezerva.

34) Rezerva.

35) TITULARUL LICENȚEI va transmite fără plată pentru asigurarea necesităților Ministerului Apărării 120 terminale mobile GSM.

## II. AUTORITATEA LICENȚEI.

36) TITULARUL LICENȚEI este autorizat să instaleze și să opereze *echipamentul de telecomunicații pentru rețeaua GSM* în corespundere cu *Recomandarile GSM* și standardele ETSI, să-l întretină și să-l modernizeze pentru teritoriul Republicii Moldova. Prin prezenta TITULARUL LICENȚEI este autorizat să instaleze și să opereze *stațiile de bază GSM* și *centrele de comutare pentru serviciile mobile*.

37) TITULARUL LICENȚEI este autorizat să instaleze și să opereze orice echipament de transmisie pentru conectarea partilor de *rețea GSM* între ele și pentru conectarea *rețelei GSM* la rețeaua telefonică fixă or la alte *rețele terminate*. Traficul suportat de echipamentul de transmisie al TITULARUL LICENȚEI va fi originat sau terminat atât în rețelele mobile proprii cât și în alte rețele; TITULARUL LICENȚEI poate folosi echipamentul sau de transmisie pentru transmiterea informației de semnalizare sau a altei informații necesare pentru operarea rețelei GSM.

38) TITULARUL LICENȚEI are dreptul să instaleze și să opereze *legături microundă* (relee) în cadrul rețelei GSM numai pentru necesitățile proprii. Frecvențele necesare pentru legăturile microundă din rețeaua GSM vor fi coordonate și eliberate la solicitarea

concrete. Frecvențele vor fi eliberate în decurs de maximum 1 luna de la adresare. Achitățile se vor efectua în baza tarifelor în vigoare (Anexa 5).

39) TITULARUL LICENȚEI este autorizat să utilizeze fără plată suplimentară numerotarea pentru 99999 abonați cu prefixul +291XXXXX. La depășirea acestui număr el va suporta 50% din cheltuielile MoldTelecomului pentru asigurarea numerotării suplimentare. Prefixul de rezervă pentru extinderea numerotării GSM va fi +292XXXXX.

40) Rezervă.

41) TITULARUL LICENȚEI are dreptul să-i fie alocate frecvențe din banda 890-919 MHz (banda inferioară) și 935-960MHz (banda superioară). Frecvențele de transmitere pentru stațiile mobile vor fi alocate în banda inferioară, iar frecvențele de transmisie pentru stațiile de bază în banda superioară. Intervalul duplex (ecartul) pentru canalul radio este 45 MHz, intervalul pentru canal este de 200KHz.

Frecvențele de centru ale canalelor sunt după cum urmează:

42) Procedura de alocare a canalului va fi următoarea:

a) Pentru perioada de început a dezvoltării rețelei TITULARUL LICENȚEI este autorizat să folosească următoarele 22 canale:





b) Canalele indicate in subpunctul a) pot fi folosite de catre TITULARUL LICENȚEI la elaborarea planului rețelei GSM.

43) Cu consimțamintul *MCI*, TITULARUL LICENȚEI va lua parte in delegațiile naționale la UIT, CEPT si alte organisme internaționale si va suporta cheltuielile delegației naționale la sedințele respective.

44) In coordonare cu *MCI* si fara remunerare TITULARUL LICENȚEI poate lua parte la lucrarile organelor internaționale de cooperare in special in lucrarile asupra specificatiilor rețelelor mobile GSM si serviciilor prestate prin ele.

45) Rezerva,

46) Rezerva.

### III. OBLIGATIUNILE MCI

47) *MCI* nu va elibera o alta licența pentru prestarea serviciilor de telefonie digitala mobila terestra mai devreme de 5 ani de la data eliberării prezentei licențe cu condiția respectării tuturor condițiilor licenței date.

48) *MCI* garanteaza operatorului GSM pe perioada de licența 22 de canale. Daca din unele motive, cele 22 canale asignate nu sint disponibile, TITULARUL LICENȚEI va apela la *MCI* pentru a elibera canalele ce lipsesc. Daca pe parcursul unei luni canalele ramin nedisponibile, *MCI* va asigna alte canale TITULARULUI LICENȚEI. In acest caz nu se va percepe o plata suplimentara de la TITULARUL LICENȚEI.

49) *MCI* nu va aplica penalitati catre operatorul GSM in perioada primului an de operare pentru neindeplinirea indicilor de calitate din pp. 3 si 4.

50) *MCI* va respecta condițiile de confidentialitate referitor la tarife pina la data intrării lor in vigoare.

51) - 52) Rezerva.

### IV. DREPTURILE MCI.

53) Rezerva.

54) Rezerva.

55) TITULARULUI LICENȚEI ii pot fi aplicate penalitati (Legea Telecomunicaçõesilor, art.34 si Codul referitor la contravențiile administrative) dupa cum urmeaza:

a) In cazul cind *MCI* a constatat, prin inspectare proprie, in conformitate cu art.7 al prezentei licențe, sau la plingerea a unei terte parti ori prin alta cale, ca TITULARUL LICENȚEI n-a indeplinit oricare din obligatiile stabilite in Licența (excepție fiind prevederile p. 55), b) al prezentei Licențe) si/sau in Anexele la Licența, si cind anume TITULARUL LICENȚEI este direct responsabil de asemenea situații;

b) In cazul cind, TITULARUL LICENȚEI n-a indeplinit obligatiunile sale

in corespundere cu articolele 2), 3) sau 4) ale prezentei Licente, primele penalitati pot fi impuse la cel putin un an dupa inceperea operarii retelei;

c) Nu se vor impune sanctiuni TITULARULUI LICENTEI sau nu se va retrage licenta, daca careva circumstante au contribuit la incalcari, pe care TITULARUL LICENTEI nu le poate influenta, incluzind calamitati naturale, razboi, evenimente exceptionale, acte sau omisiuni de la a treia parte, pe care TITULARUL LICENTEI nu le poate influenta.

In cazul ca n-a fost constatata o violare repetata de catre TITULARUL LICENTEI, *MCI*, impunind penalitati la a), b) si precum este stabilit in Anexa 3, in conformitate cu cererea TITULARULUI LICENTEI, va pune la dispozitia lui o limita de timp suficienta pentru inlaturarea neajunsurilor. Termenul de incepere a inlaturarii neajunsurilor nu va depasi 6 luni.

Fiecare din aceste perfectionari vor fi luate in considerare de catre *MCI* in procedura de impunere a penalitatilor.

56) TITULARULUI LICENTEI ii pot fi aplicate penalitati in suma de pina la 450000 lei.

57) *MCI* are dreptul, in corespundere cu Legea Telecomunicatiilor, Partea IV art. 19 sa modifice licenta in urmatoarele circumstante:

- a) modificarea este necesara din cauza schimbarii regulilor legale;
- b) modificarea este necesara pentru sustinerea interesului public important sau in scopul securitatii statului;
- c) modificarea este propusa de TITULARUL LICENTEI si *MCI* este de acord cu modificarea;
- d) modificarea este propusa de *MCI* si TITULARUL LICENTEI este de acord cu ea.

Modificarile indicate in a) si/sau b) vor fi efectuate cu conditia garantarii compensarii TITULARULUI LICENTEI a prejudiciilor pricinuite de aceste modificari in conformitate cu legislatia.

58) - 64) Rezerva.

## V. PREVEDERI GENERALE.

65) TITULARUL LICENTEI in conditiile prezentei licente isi va limita afacerile la operarea retelei GSM, prestarea serviciilor GSM si furnizarea produselor si serviciilor legate direct de prestarea serviciilor GSM.

66) La decizia *MCI*, orice informatie remisa de catre TITULARUL LICENTEI poate fi publicata daca nu este indicata ca secreta sau confidentiala.

67) TITULARUL LICENȚEI are în componența următoarele companii:

Compania	Cota-parte,%
"FRANCE TELECOM MOBILE INTERNATIONAL" (Franta)	51%
"MOBILROM" (Romania)	4%
"MOLDTELECOM" (Republica Moldova)	10%
"MOLDAVIAN MOBILE TELEPHONE" (Republica Moldova)	35%

Partenerii moldoveni au dreptul de a transfera unui altuia cotele-parti cit și de a atrage o terta parte folosind propriile cote-parti.

Modificarea cotelor parti ale fondatorilor din Republica Moldova: "Moldtelecom" și "Moldavian Mobile Telephone" pe durata perioadei de exclusivitate poate fi efectuată numai cu acordul MCI.

Presedintele consiliului de administratie este cetatean al Republicii Moldova. După 2 ani de activitate majoritatea persoanelor de conducere executiva a companiei va consta din cetateni ai Republicii Moldova.

68) Licența este netransmisibilă.

69) Rezerva

70) Orice caz de neînțelegere a drepturilor și obligațiilor stabilite în această Licență va fi rezolvat în corespundere cu legislația Republicii Moldova și a procedurii expuse în Regulile de arbitraj UNICTRAL adoptate pe 28 aprilie 1978 în Viena.

71) Oferta TITULARULUI LICENȚEI (Anexa 6) este parte integrantă a prezentei licențe. Prevederile din Licență sunt considerate condiții limitative și obligatorii, minimale sau maximale, după caz.

74) Rezerva.

## VI. DISPOZIȚII FINALE.

75) După terminarea perioadei de 15 ani licența poate fi reînnoită cu condițiile de plată la timpul respectiv negociate între parti.

76) Licența poate fi retrasă în orice timp la înțelegerea mutuală a ambelor parti.

77) MCI are dreptul să limiteze sau să retragă Licența:

a) În caz de violări repetate ale obligațiilor majore din prezenta Licență, MCI va trimite o notificare oficială TITULARULUI LICENȚEI, descriind în mod explicit esența violării. În caz ca TITULARUL LICENȚEI nu este de acord cu notificarea, va fi nominalizat un expert internațional în conformitate cu Regulile de arbitraj UNICTRAL adoptate pe 28 aprilie 1978 în Viena.

b) În caz ca după 6 luni TITULARUL LICENȚEI nu respectă concluziile făcute de expertul internațional, MCI are dreptul să suspendeze Licența. Dacă pe parcursul a 6 luni, începând

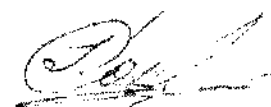
cu data de suspendare a Licentei, TITULARUL LICENȚEI nu a înlăturat violarea notificată, MCI este în drept să retragă Licența.

78) Licența își pierde valabilitatea:

a) prin retragere conform art.76) și 77);

b) în cazul sfârșitului existenței TITULARULUI LICENȚEI ca persoană legală la data excluderii TITULARULUI LICENȚEI din registrul de stat;

c) la data intrării în vigoare a unei noi licențe eliberate TITULARULUI LICENȚEI care înlocuiește prezenta Licență.



Anexa 1

**DEFINITII**  
**a termenilor utilizati in prezenta Licenta**

**Statie de baza**

Sistemul statiei de baza (BSS) sau Statia de transmisie (emisie - receptie) (BTS) si statia de baza de dirijare (BSC) in sensul Recomandarilor GSM.

**Rata de blocare**

Probabilitatea ca incercarea de a ocupa statia mobila este respinsa de reseaua GSM (procentul de apeluri respinse din numarul total de apeluri).

**Rata de acoperire**

Procentul locuitorilor Republicii Moldova care au posibilitatea sa utilizeze serviciile GSM la locul lor de domiciliu.

**Lista abonatilor**

Lista abonatilor in ordine alfabetica cu adresele si numerele de abonat ale terminalelor sale mobile.

**Rata de cadere (Rata de intrerupere a apelurilor)**

Frecventa la care convorbirea abonatului GSM se termina inainte de vreme (procentul de convorbiri bazate pe durata teoretica de 2 minute, adica suma duratei tuturor convorbirilor exprimate in minute impartite la 2).

**Apelurile de urgenta**

Apelurile (convorbirile) referitor la apararea vietii sau proprietatii omului, adica apelurilor la politie, salvare si serviciul antiincendiar cu privire la catastrofe, accidente mari, crime, etc. Apelurile de urgenta trebuie sa aiba prioritate absoluta asupra altor apeluri daca sunt legate de operator si trebuie sa fie prestate fara plata (vezi Regulamentul cu Privire la prestarea serviciilor telefonice).

**Serviciul de informatii**

Serviciul care furnizeaza informatii in special cu privire la numerele abonatilor GSM.

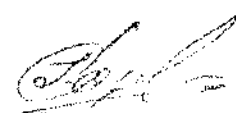
**Servicii de baza**

Servicii GSM pe care operatorul este obligat se le ofere dupa cum ii specificat in MoU GSM Documentul SE.03.

**Conditii generale**

Conditii de baza care definesc relatiile intre abonat/consumator.

**ETSI** - Institutul European de Standardizare in Telecomunicatii.



**GSM**

Sistemul global pentru comunicatii mobile - sistemul mobil celular de telecomunicatii specificat in documentele elaborate de fostul grup "Groupe Special Mobile" al CEPT ului si standardele si specificatiile tehnice elaborate de ETSI.

**Asociatia GSM MoU**

Persoana legala stabilita in corespundere cu legislatia Elvetiei care urmareste activitatile Memorandumului de Intelegere GSM (GSM MoU).

**Reteaua GSM**

Totalitatea echipamentelor de telecomunicatii instalata si operata de TITULARUL LICENTEI in conformitate cu Recomandarile GSM.

**Recomandarile GSM**

Termenul general pentru setul de documente, care specifica sistemul GSM, elaborat de GSM MoU si/sau ETSI.

**ISDN** Reteaua digitala cu servicii integrate.

**ISFR** Inspectoratul de Stat pentru Frecvente Radio.

**Memorandumul de Intelegere (MoU)**

Documentul incheiat intre administratiile de telecomunicatii si operatorii tarilor CEPT in 7 septembrie, 1987 cu privire la implementarea sistemului digital mobil celular pentru telecomunicatii pan-Europene cu modificarile ulterioare.

**MCI** Ministerul Comunicatiilor si Informaticii.

**Centrul de comutare pentru serviciile mobile**

Centrul de comutare pentru serviciile mobile (MSC) in sensul Recomandarilor GSM.

**Furnizorii de servicii**

O persoana legala care ofera servicii, furnizate de TITULARUL LICENTEI ca revinzator - posibil cu valoare adaugata.

**Echipamentul de telecomunicatii**

Vezi Legea Telecomunicatiilor art.6.

**Reteaua de telecomunicatii**

Vezi Legea Telecomunicatiilor, art.6.

**Servicii de telecomunicatii**

Vezi Legea Telecomunicatiilor, art.6.

**Reteaua telefonica**

Reteaua fixa de telecomunicatii (PSTN) destinata in fond pentru servicii de comunicatii prin voce.

***Echipament terminal***

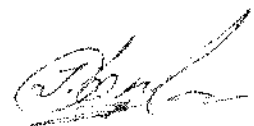
Echipament de telecomunicatii sau un set de echipamente de telecomunicatii conectate la retea de telecomunicatii dotate cu astfel de functii care dau posibilitate abonatului sa intercomunique prin aceasta retea. (vezi de asemenea Legea telecomunicatiilor art.6 ).

***Rețele terminale***

O retea de telecomunicatii care interactioneaza cu retea GSM si face posibila prestarea serviciilor pentru abonatii, conectati la aceasta retea, adica PSTN sau ISDN.

***Regiune acoperita***

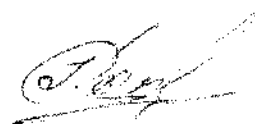
Regiunea in oricare parte a teritoriului Republicii Moldova, unde valoarea masurata a semnalului GSM este egala sau mai sus de 92 db/m.



## Anexa 2

**Acte ce tin de activitatea TITULARULUI LICENTEL**

1. Legea telecomunicatiilor N 520 - XIII din 7 iulie 1995.
2. Legea " Cu privire la investitiile straine" N 998 - XII din 01.04.94
3. Legea " Cu privire la antreprenoriat si intreprinderi " N 845 - XII din 29.02.92.
4. Legea " Cu privire la limitarea activitatilor monopoliste si dezvoltarea concurentei " (Nr. 906 - XII din 29.02.92.
5. Codul cu privire la contraventiile administrative.
6. Legea pentru modificarea si completarea Codului cu privire la contraventiile administrative Nr. 987 - XIII din 15 octombrie 1996;
7. Codul penal.
8. Legea cu privire la protectia persoanelor in cadrul prelucrarii automatizate ale datelor cu caracter personal.
9. Hotarirea Guvernului al Republicii Moldova Nr.500 din 10.10.91 "Cu privire la asociatiile economice".
10. Regulamentului cu privire la reglementarea monopolurilor si la modul de eliberare a licentelor pentru desfasurarea anumitor genuri de activitate in Republica Moldova de catre Ministerul Comunicatiilor si Informaticii din 10 aprilie 1997;
11. Regulamentul statiilor de radiocomunicatii din Republica Moldova din 11 decembrie 1997.





## Anexa 3

**PENALITATI****1. Penalitatile pentru cazul cind TITULARUL LICENTEI nu va indelplini obligatiile sa presteze serviciile obligatorii conform art.2 ) al Licentei.**

La sfirsitul fiecarui an de operare a retelei ( adica de la data deschiderii serviciilor comerciale + n \* 365 zile, unde n=1..4) TITULARUL LICENTEI va informa MCI. privitor la rata de acoperire; daca rata de acoperire este mai mica decit cea din art.2 ).

In caz de neindeplinire a cerintelor de acoperire si a metodologiei de evaluare a acoperirii, acordate intre parti, TITULARUL LICENTEI va fi obligat sa plateasca penalitati in suma de 157 500 lei pentru fiecare 5% de neacoperire a populatiei la fiecare localitate cu un maximum de 450 000 lei.

**2. Penalitatile in cazul, ca TITULARUL LICENTEI nu va asigura calitatea serviciilor conform art.3) si/sau 4) a Licentei:**

a) *daca rata de blocare* va fi masurata la interfata din aer (eter) in regiunile acoperite, conform unui protocol stabilit si acordat intre MCI si TITULARUL LICENTEI pe baza standardelor internationale existente.

Daca acoperirea ratei de blocare, masurata conform protocolului, este mai mare decit conform cerintelor art. 3, TITULARUL LICENTEI va plati penalitati conform formulei:  
 Penalitati = (Rata de blocare in % - indicele conform art.3 ) x 90 000 lei cu un maximum de 450 000 lei.

In caz de dezacorduri referitor la protocolul de masurari, TITULARUL LICENTEI poate angaja un expert international, achitind cheltuielile pentru el.

b) *daca rata de cadere* va fi masurata la interfata din aer (eter) in regiunile acoperite, conform unui protocol stabilit si acordat intre MCI si TITULARUL LICENTEI pe baza standardelor internationale existente.

Daca acoperirea ratei de cadere, masurata conform protocolului, este mai mare decit prevederile art. 3, TITULARUL LICENTEI va plati penalitati conform formulei:  
 Penalitati = (Rata de cadere in % - indicele conform art.3 ) x 90 000 lei cu un maximum de 450 000 lei.

In caz de dezacorduri referitor la protocolul de masurari, TITULARUL LICENTEI poate angaja un expert international, achitind cheltuielile pentru el.

Anexa 7

APROBAT  
Ministrul Transporturilor  
și Comunicațiilor

  
Ananasie Smochin  
2000

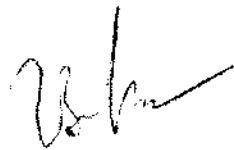
### Modificări

ale Condițiilor Licenței pe activitate Nr.314 seria 98 din 7 august 1997  
(cu modificările din 6 martie 1998) privind prestarea serviciilor de telefonie celulară  
mobilă, standardul GSM eliberată întreprinderii "Voxtel" S.A. aprobate la sedința  
Comisiei pentru eliberarea licențelor a Ministerului Transporturilor  
și Comunicațiilor nr.37 din 27 iulie 2000

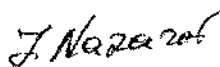
1. În art. 30 p. ab) după cuvintele "o sumă de ...", sintagma "13 5000 lei" să se înlocuiască cu una nouă - "2000 dolari SUA";
2. În art. 30 p. b) după cuvintele "...la ISFR cite..." , sintagma "450 000 lei" să se înlocuiască cu una nouă - "70 mii dolari SUA";

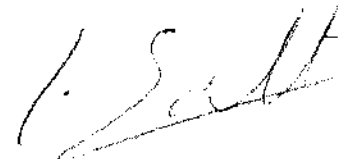
Modificările sus menționate sunt parte integrantă a Condițiilor Licenței pe activitate  
Nr.314 seria 98 din 7 august 1997 (cu modificările din 6 martie 1998)

Victor Bădulescu  
Directorul Direcției  
Principale Radiocomunicații



Ion Nazaro  
Directorul Direcției  
Principale Telecomunicații





Reprezentantul "Voxtel" S.A.

APROBAT:

Directorul adjunct al Agenției Naționale pentru  
Reglementare în Telecomunicații și Informatică



Stanislav Gordea

" 08 " 08 2002

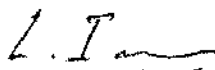
### Modificări

ale Condițiilor Licenței pe activitate seria 98, nr.314 din 07.08.1997  
(cu modificările din 6 martie 1998)  
pentru "Prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM" eliberată  
întreprinderii "Voxtel" SA, aprobate la ședința  
Comisiei pentru eliberarea licențelor a Agenției Naționale pentru Reglementare în  
Telecomunicații și Informatică nr.54 din 08.08.2002.

1. A considera caduc p.31 din Condițiile licenței, seria 98, nr.314 din 07.08.1997 acordate „Voxtel” S.A.
2. Punctul 32 din Condițiile aceleiași licențe, în redacția existentă, se exclude în întregime și se expune în următoarea redacție:  
„Interconectarea cu rețeaua națională telefonică fixă se efectuează în baza Acordului de interconectare cu operatorul acestei rețele „Moldtelecom” S.A. conform „Regulamentului cu privire la interconectare”.  
Tarifele pentru interconectare „mobil-fix” și „fix-mobil” se stabilesc prin acordul părților contractante”.

Modificările sus menționate sunt parte integrantă a Condițiilor Licenței pe activitate nr. 314 din 07.08.97 și intră în vigoare din 08.08.2002.

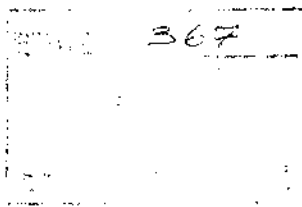
Liudmila IEȘEANU  
Directorul Direcției  
Reglementări și Licențe



Jurist



02 DAL / 1725  
clin 3.11.2003



Anexa 9

APROBAT:  
Stanislav Gordea  
Director adjunct  
al Agenției Naționale  
pentru Reglementare  
în Telecomunicații și  
Informatică

" 30 " 10 2003

### Modificări

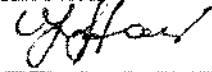
ale „Condițiilor licenței pe activitate nr. 314 seria 98 din 07.08.1997 (cu modificările din 6 martie 1998) privind prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM” eliberată S.A. „Voxtel” aprobate la ședința Comisiei pentru eliberarea licențelor a Agenției Naționale pentru Reglementare în Telecomunicații și Informatică nr. 91 din 30.10.2003.

1. În p.39 a „Condițiilor licenței pe activitate nr. 314 seria 98 din 07.08.1997 (cu modificările din 6 martie 1998) privind prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM” eliberată S.A. „Voxtel” sintagma „291 XXXXX” se substituie cu sintagma „691 XXXXX” și sintagma „292 XXXXX” se substituie cu sintagma „692 XXXXX”.

Modificările sus menționate sunt parte integrantă a „Condițiilor licenței pe activitate nr. 314 seria 98 din 07.08.1997 (cu modificările din 6 martie 1998) privind prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM” eliberată S.A. „Voxtel” și intră în vigoare din 30.10.2003.

Liudmila IEȘEANU  
Directorul Direcției  
Reglementări și Licențe

APROBAT:  
Stanislav Gordea  
Director adjunct  
al Agenției Naționale  
pentru Reglementare  
în Telecomunicații și  
Informatică.



“ ” 2003

### Modificări

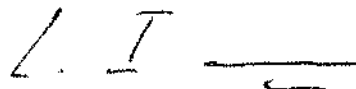
ale „Condițiilor licenței pe activitate nr. 314 seria 98 din 07.08.1997 (cu modificările din 6 martie 1998) privind prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM” eliberată S.A. „Voxtel” aprobate la ședința Comisiei pentru eliberarea licențelor a Agenției Naționale pentru Reglementare în Telecomunicații și Informatică nr. 94 din 03.12.2003.

1. Art. 41 se expune în redacția nouă după cum urmează:

„Art.41 Titularul licenței are dreptul să-i fie alocate frecvențe din banda 890-915 /935 – 960 MHz și banda 1800 MHz. Frecvențele de transmisie din banda 900 MHz pentru stațiile mobile vor fi alocate în banda inferioară, iar frecvențele de transmisie pentru stațiile de bază în banda superioară. Intervalul duplex (ecartul) pentru canalul radio este 45 MHz, intervalul pentru canal este de 200 kHz. Frecvențele de transmisie, ecartul și intervalul pentru un canal în banda 1800 vor fi coordonate cu ISC”.

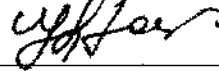
Modificările sus menționate sunt parte integrantă a „Condițiilor licenței pe activitate nr. 314 seria 98 din 07.08.1997 (cu modificările din 6 martie 1998) privind prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM” eliberată S.A. „Voxtel” și intră în vigoare din 03.12.2003.

**Liudmila IEȘEANU**  
Directorul Direcției  
Reglementări și Licențe



Anexa

A P R O B:



Stanislav GORDEA  
Director adjunct al Agenției  
Naționale pentru Reglementare în  
Telecomunicații și Informatică

„ 17 „ 01 2005

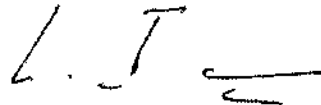
### Modificări

la Condițiile licenței pe activitate Nr. 314 seria 98 din 7 august 1997 (cu modificările din 6 martie 1998) privind prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM ale licenței pentru genul de activitate: „Prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM” nr. 314 seria 98 din 06.03.98 eliberată **Societății pe Acțiuni „VOXTEL”**, mun. Chișinău aprobate la ședința Comisiei pentru eliberarea licențelor a Agenției Naționale pentru Reglementare în Telecomunicații și Informatică din 17.01.2005 (Procesul Verbal nr.04)


1. În p. 38) al Compartimentului II. **„AUTORITATEA LICENȚEI”** al „Condițiilor licenței pe activitate Nr. 314 seria 98 din 7 august 1997 (cu modificările din 6 martie 1998) privind prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul

Modificările date sunt parte integrantă a „Condițiilor licenței pe activitate Nr. 314 seria 98 din 7 august 1997 (cu modificările din 6 martie 1998) privind prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM ale licenței pentru genul de activitate: „Prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM”, nr. 314 seria 98 din 06.03.98 eliberată **Societății pe Acțiuni „VOXTEL”**, mun. Chișinău și intră în vigoare din data de 17.01.2005.

Liudmila IEȘEANU  
Directorul Direcției  
Reglementări și Licențe



APROB:



Stanislav GORDEA  
Director adjunct al Agenției  
Naționale pentru Reglementare în  
Telecomunicații și Informatică

„ 10 ” „ 06 ” 2005

### Modificări

la „Condițiile licenței pe activitate Nr. 314 seria 98 din 7 august 1997 (cu modificările din 6 martie 1998) privind prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM” ale licenței pentru genul de activitate: „Prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM” nr. 314 seria 98 din 06.03.98 eliberată **Societății pe Acțiuni „VOXTEL”**, mun. Chișinău aprobate la ședința Comisiei pentru eliberarea licențelor a Agenției Naționale pentru Reglementare în Telecomunicații și Informatică din 10.06.2005 (Procesul Verbal nr.27)

1. P. 38) al Compartimentului II. „AUTORITATEA LICENȚEI” al „Condițiilor licenței pe activitate Nr. 314 seria 98 din 7 august 1997 (cu modificările din 6 martie 1998) privind prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM”, se modifică și se expune în următoarea redacție:

„38) TITULARUL LICENȚEI are dreptul să instaleze și să opereze legături microundă (rele) în cadrul rețelei GSM și pentru alte scopuri decât pentru necesitățile proprii. Frecvențele necesare pentru legăturile microundă din rețeaua GSM vor fi coordonate și eliberate la solicitarea

al Atribuirii Benzilor de Frecvență, după prezentarea Proiectului Tehnic cu cererile de legături în locuri concrete. Frecvențele vor fi eliberate în decurs de maximum o lună de la adresare.

Achitățile se vor efectua în baza tarifelor în vigoare. (Anexa 5)”

Modificările date sunt parte integrantă a „Condițiilor licenței pe activitate Nr. 314 seria 98 din 7 august 1997 (cu modificările din 6 martie 1998) privind prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM” ale licenței pentru genul de activitate: „Prestarea serviciilor de telefonie celulară mobilă, standardul GSM”, nr. 314 seria 98 din 06.03.98 eliberată **Societății pe Acțiuni „VOXTEL”**, mun. Chișinău și intră în vigoare din data de 10.06.2005.

Liudmila IEȘEANU  
Directorul Direcției  
Reglementări și Licențe

